

论语精萃



[论语精萃_下载链接1](#)

著者:谭步云

出版者:

出版时间:2011-8

装帧:

isbn:9787536060722

《论语精粹》前言

前言

—

这是为在学校里读书的青少年学生编写的一本《论语》读本。

《论语》，根据传世典籍及出土文献的记载，是孔子及其弟子的言行的记录。在文体上，大致属于对话体，但也有描述性的文字。

前贤们——譬如宋代的程颐——认为，《论语》也许是曾参和有若的门人所辑录的。因为在《论语》中，除了孔子外，只有曾参和有若被尊为“子”（朱熹《论语集注·论语序说》）。这当然是很有道理的。不过，除了曾参和有若外，孔门弟子中至少还有闵损

（《先进》篇第十三章）、冉有（《冉雍》篇第四章、《子路》篇第十四章）等被尊为“子”。况且，《论语》中有不少的文字只是孔子和个别学生对话的记录，别的学生并不在场。因此，《论语》恐怕是孔门弟子及其再传弟子的集体创作比较符合事实。

关于孔子及其弟子，司马迁的《史记》有《孔子世家》和《仲尼弟子列传》，作了尽可能真实的记载。如果拿《论语》与《史记》比较，可以发现司马迁的记述大多采自《论语》。

除了《史记》外，还有一部以前被视为伪作的《孔子家语》记载了孔子及其门人的许多事迹，可补《史记》之不足。因为在河北定州中山怀王刘脩（公元前69-公元前55年在位）墓中出土过类似《孔子家语》的汉简，学者们整理为《儒家者言》。而在安徽阜阳汝阴侯夏侯霸（？-公元前165）的墓中也出土过相关的《儒家者言》。近年上海博物馆从海外购回的战国楚简也有类似的内容。所以学者们今天多认为王肃（公元195-256）并非伪撰，而是整理。因此，了解孔子及其门人，《孔子家语》也是重要的参考书。

此外，汉人刘向撰《说苑》，有相当的篇章记载了孔子及其弟子的言行。先秦两汉的子书，例如《庄子》、《孟子》、《荀子》、《韩非子》、《淮南子》、《论衡》等也有零星的文字记录。

今人钱穆有《先秦诸子系年》（商务印书馆，2001年8月第1版）一书，对包括孔子及其门人在内的先秦诸子事迹有很好的董理。想进一步了解孔子及其门人，不可不读此书。

二

《论语》一书，先秦时已在流传。例如1997年在荆门郭店发现的战国楚竹简，就有《论语》的片言只语。这可以推论：即便整理之前的《论语》，其版本恐怕也是异彩纷呈的。只是因为经过秦火，绝大部分已经不传。现在我们看到的《论语》，实际上经过了汉人的整理。据《论语集解》何晏的序言说：汉初有三个《论语》的整理本，分别为《鲁论语》、《齐论语》和《古论语》，分别都有研究者和修习者。到了西汉末年，安昌侯张禹择善而从，把《鲁论语》、《齐论语》合而为一，于是有了后人称之为《张侯论语》的《论语》。现在我们看到的《论语》大致是《张侯论语》，而《鲁论语》、《齐论语》和《古论语》则渐次湮灭了。不过，宋代的郭忠恕所编的《汗简》收有《古论语》的古文，说明延至宋代，《古论语》尚存残本。

1973年，考古工作者在河北定州发掘西汉中山怀王刘脩的陵墓时，发现了书写在竹简上的《论语》，虽然有所残缺，却是迄今为止最古老的写本。后来，研究人员整理为《定州汉墓竹简〈论语〉》（文物出版社，1997年7月第1版）一书。有学者认为，这个本子应早于《张侯论语》，可能属于《齐论语》（李学勤《简帛佚籍与学术史》9页，江西教育出版社，2001年9月第1版）。

隋唐年间《论语》的抄本很多，出自西域敦煌、吐鲁番等地，为伯希和、斯坦因、罗振玉等人所得。这些文献，对传世本《论语》的校勘乃至阅读也有很高的参考价值。读者可参李方的《敦煌〈论语集解〉校正》（江苏古籍出版社，1998年10月第1版）。

《论语》很早就被奉为经典。东汉灵帝熹平四年（公元175年），蔡邕倡议正定经本文字，于是有了用隶书书写的《熹平石经》（也称为“一体石经”），其中就有《论语》。可令人奇怪的是，在三国·魏正始二年（公元241年）刻制的《三体石经》却没有收入《论语》。

传世本《论语》，有两个注解本最为流行，一个是朱熹的《论语集注》，另一个是经过阮元校勘的《论语注疏》（何晏集解，邢昺疏）。清末民初时人简朝亮所作的《论语集注补正述疏》，荟萃了历代诸家注解，加以己说，则是后出转精的佳作。徐复观说：“按简氏此书远胜刘宝楠《论语正义》，而时人不知重视，殊为可惜。”（《徐复观论经

学史二种》，上海书店出版社，2002年，第16页）笔者以为，这个评价是恰当的。

《论语》全文，如果不算标点符号，大约只有17,000字，篇幅并不大。因此，这个所谓的“精粹”，实际上只汰其重复者，而基本上保持了原貌。

三

作为丛书中的一种，这个本子大致循以下的体例：【题解】→【原文】→【注释】→【译文】。以下对这几个方面作一说明。

【题解】部分：简要说明文章出处，并对文章的思想内容做必要的提示，以便读者在阅读过程中消化。

【原文】部分：大体采用收入《十三经注疏》中的《论语注疏》为底本，大体一仍其旧，文字歧异之处，尽可能参照各种版本，尤其是出土文献的本子，择善而从，并在注释中加以说明。正文的标点，斟酌各家之说进行断句，采用规范的标点符号标示，专名也一律标示专名号（译文部分除外），以方便读者阅读。断句有疑义处则在注释中加以说明。

【注释】部分：对难以理解的字、词、句作解释，给非常用字注音。涉及具体的训释，则参考各家的说法，取长补短。引用诸家所述，为节省篇幅计，一律只标示姓名。进一步的阅读，读者可参考阮元校勘的《论语注疏》（收入《十三经注疏》，浙江古籍出版社，1998年6月第1版）、朱熹的《论语集注》（收入《大学中庸论语》，上海古籍出版社，1987年3月第1版）、简朝亮的《论语集注补正述疏》（北京图书馆出版社，2007年5月第1版）、李方的《敦煌〈论语集解〉校正》（江苏古籍出版社，1998年10月第1版）以及河北省文物研究所定州汉墓竹简整理小组的《定州汉墓竹简〈论语〉》（文物出版社，1997年7月第1版）。《论语》里有许多抽象难懂的术语，实在难以翻译的，我们的注释就尽可能详细，希望对读者阅读有所助益。可以通过翻译理解的，我们就只作简注。此外，为了方便读者阅读，在引用到出土文献本子的文字时，尽量采用现行规范汉字而不用文献里的通假字、异体字、古字等等。

【译文】部分：把原文翻译成白话文，以便读者对照阅读，帮助理解原文。关于翻译，严复有所谓“信、达、雅”的标准。事实上，由于语言与语言之间存在不可译性，要做到“信”和“达”都很难，更不必说“雅”了。笔者的翻译大致采直译之法，力求真实、准确地复述原文内容。

杨伯峻先生的《论语译注》（中华书局，1980年12月第2版），尽管不无可商榷之处，然而，给笔者的翻译启发良多却是无庸讳言的。

作为一个选读本，尽管笔者力求做到最好，但《论语》毕竟是经过了秦火的先秦文献，佶屈聱牙之处不少，加上时间稍仓促，就难免存在这样或那样的问题。笔者真心地希望读者诸君提出宝贵的意见乃至批评。谢谢！

谭步云

2010年7月16日

作者介绍:

<http://baike.baidu.com/view/1104208.htm>

目录:

标签

- 论语
- 谭步云
- 古代文学
- 语言学
- 文学
- 教材
- 中山大学
- 中国古典文学

评论

文字解经，胜在刀逢肯綮则豁然而解，最难达到的还是解牛之后的烹饪功夫。

半部论语治天下，我读完了，觉得天下把我治住了。

求不挂

[论语精萃_下载链接1_](#)

书评

[论语精萃_下载链接1_](#)